

Istruzioni per l'uso  
Telefono cellulare GSM  
Maxcom **MM426**





Per ottenere assistenza tecnica contattare la linea dedicata, chiamando il numero:

(+48) 32 325 07 00 o scrivendo a [serwis@maxcom.pl](mailto:serwis@maxcom.pl)

Nostro sito web:

<http://www.maxcom.pl/>

### **Contenuto del kit**

Telefono GSM

Caricabatteria

Base di appoggio da tavolo

Cavo USB

Batteria

Istruzioni per l'uso

Scheda di garanzia

Si raccomanda di conservare la confezione per riutilizzarla in caso di eventuale trasporto.

Conservare lo scontrino, poiché è parte integrante della garanzia.

Il telefono funziona nella rete GSM 900/1800. Prima di accenderlo, inserire correttamente la/e scheda/e SIM.

## **Telefono cellulare GSM 900/1800**

Grandi tasti retroilluminati

Display a colori

Doppia scheda SIM

Alloggiamento per schede di memoria microSD

Grandi caratteri, menù immediato

Funzione viva voce

Rubrica telefonica – fino a 300 posizioni

Funzione di invio e ricezione di SMS

Selezione rapida di 8 numeri

Visualizzazione della durata della chiamata

Suoneria ad alto volume

Bluetooth

Radio FM

Torcia

Calcolatrice

Sveglia

Accumulatore 600 mAh

Autonomia: fino a 240 ore, (fino a 120 ore nel modo dual SIM)\*.

Autonomia di conversazione: fino a 5 ore\*

Peso:72g

\*a seconda delle condizioni e del segnale della rete  
GSM

# INDICE

1. Regole per l'utilizzo sicuro .....	8
2. Installazione dei componenti .....	9
2.1 Installazione della scheda SIM e della batteria .....	9
2.2 Caricamento della batteria.....	13
2.3 Allarme batteria scarica.....	15
3. Posizione dei tasti .....	16
4. Uso del telefono .....	19
4.1 Accensione del telefono .....	19
4.2 Spegnimento.....	20
4.3 Modo stand-by .....	20
4.4 Blocco tasti.....	21
5. Utilizzo del MENU' .....	22
6. Rubrica.....	22
6.1 Salvataggio dei contatti .....	22
6.2 Navigazione nel menù contatti .....	23
6.3 Cancellare i contatti.....	24
6.3.1 Cancellare un singolo contatto .....	24
6.3.2 Cancellare alcuni contatti .....	24
6.3.3 Cancellazione di tutti i contatti .....	24
6.4 Copiare i contatti .....	25
6.4.1 Copiare un singolo contatto.....	25
6.4.2 Copiare alcuni contatti.....	25
6.5 Trasferimento dei contatti .....	25
6.6 Lista nera .....	26
6.7 Seleziona alcuni.....	26
6.8 Impostazioni della rubrica.....	26
6.8.1 Selezione rapida .....	26
6.8.2 Stato della memoria .....	27
7. Chiamate.....	27
7.1 Selezione diretta del numero.....	27
7.2 Selezione di un numero dalla rubrica.....	27
7.3 Selezione di un numero dalla lista delle ultime chiamate .....	28
7.4 Selezione rapida .....	28
7.5 Modifica del volume della chiamata .....	28
7.6 Opzioni durante la chiamata.....	28
7.7 Risposta alle chiamate .....	29
8. Registro chiamate .....	29

9. Messaggi SMS e MMS .....	30
9.1 Scrivere e inviare SMS .....	31
9.2 Leggere e rispondere agli SMS .....	32
9.3 Caselle SMS .....	32
9.3.1 Messaggi ricevuti .....	32
9.3.2 Messaggi inviati .....	33
9.3.3 Bozze .....	33
9.3.4 Messaggi in uscita .....	33
9.4 Cancellare un messaggio .....	33
9.5 Impostazioni dei messaggi SMS .....	34
9.6 Segreteria telefonica .....	35
10. Strumenti .....	35
10.1 SOS .....	35
10.1.1 Introdurre, cancellare e modificare i contatti di allarme .....	36
10.1.2 Informazioni sull'utente .....	37
10.1.3 Testo di allarme .....	37
10.1.4 Disattivare l'allarme SOS .....	37
10.1.5 Volume dell'allarme SOS .....	38
10.1.6 Tasto SOS .....	38
10.1.7 Allarme batteria scarica .....	38
10.2 Calendario .....	38
10.3 Calcolatrice .....	38
10.4 Allarme .....	39
10.5 Torcia .....	39
10.6 Servizi SIM .....	39
11. Multimedia .....	40
11.1 Riproduttore audio .....	40
11.2 Registratore .....	40
11.3 Radio FM .....	41
11.4 Manager dei file .....	42
12. Impostazioni .....	42
12.1 Profili .....	42
12.2 Impostazioni del telefono .....	43
12.2.1 Impostazione della data e dell'orario .....	43
12.2.2 Accensione/spegnimento automatico del telefono .....	44
12.2.3 Lingua .....	44
12.2.4 Metodo di scrittura preferito .....	45
12.2.5 Display .....	45

12.2.6	Modo aereo.....	45
12.2.7	Retroilluminazione dello schermo.....	45
12.3	Impostazioni di sicurezza .....	45
12.3.1	Codice PIN.....	45
12.3.2	Messa in sicurezza del telefono .....	46
12.3.3	Protezione dei dati .....	46
12.3.4	Blocco tasti automatico .....	46
12.4	Impostazioni di rete .....	46
12.4.1	Impostazioni DualSIM .....	46
12.4.2	Bluetooth.....	46
12.5	Impostazioni chiamate.....	47
12.5.1	Nascondi numero.....	47
12.5.2	Chiamata in attesa .....	47
12.5.3	Trasferimento delle chiamate .....	48
12.5.4	Blocco delle chiamate .....	49
12.5.5	Impostazioni avanzate.....	49
12.6	Ripristino delle impostazioni default .....	50
13.	Collegamento al computer.....	50
14.	FAQ (risoluzione dei problemi) .....	51
15.	Condizioni di utilizzo sicuro.....	53
16.	Condizioni di garanzia .....	55
17.	Informazioni relative alla batteria .....	55
18.	Informazioni su SAR.....	57
19.	Intervallo di frequenza e massima potenza della frequenza radio 59	
20.	Informazioni relative alla protezione ambientale .....	59
21.	Dichiarazione di conformità .....	61

## **1. Regole per l'utilizzo sicuro**

Prendendo conoscenza delle regole riportate a seguire, ridurrai al minimo il rischio di utilizzo inadeguato del telefono.

- Non usare il telefono in aree in cui il suo utilizzo non è consentito (ad es. stazioni di servizio e ospedali). L'uso del telefono in questi luoghi può causare pericoli ad altre persone. Non accendere il telefono qualora possa interferire con il funzionamento di altre apparecchiature!
- Non usare il telefono senza il kit per auto durante la guida di un veicolo.
- Non usare il telefono in ospedali, a bordo di aerei, presso stazioni di servizio ed in prossimità di materiali infiammabili.
- Il telefono emette un campo elettromagnetico che può influire negativamente sul funzionamento di altre apparecchiature elettroniche (ad es. apparecchiature mediche). Mantenere il telefono alla distanza indicata dai fabbricanti dell'apparecchiatura medica impiantata (ad es. pace maker cardiaco). I portatori di apparecchiature di questo tipo dovranno consultare le istruzioni del fabbricante dell'impianto e dovranno attenersi alle sue indicazioni. I portatori di pace-maker non dovranno portare il telefono in tasche all'altezza del petto; dovranno usare il telefono con l'orecchio situato sul lato opposto rispetto all'apparecchiatura impiantata (per ridurre al minimo le interferenze).



Qualora si sospetti la presenza di interferenze, spegnere immediatamente il telefono;

- L'apparecchiatura e i suoi accessori possono essere composti da piccoli pezzi. Tenere il telefono e i suoi elementi lontano dalla portata dei bambini.
- Non effettuare riparazioni o modifiche autonomamente. Tutti i malfunzionamenti dovranno essere eliminati da un servizio assistenza qualificato.
- Usare soltanto le batterie ed i caricabatterie originali. L'uso di accessori non originali potrà comportare il danneggiamento dell'apparecchiatura o la sua esplosione.
- Il telefono non è resistente alla polvere, pertanto non potrà essere esposto al contatto con polvere, limatura di metalli ecc., poiché ciò potrà comprometterne il funzionamento.

**IMPERMEABILITÀ** - il telefono non è impermeabile. Tenerlo in un luogo asciutto.

## **2. Installazione dei componenti**

Prima di accendere il telefono, installare la carta SIM. Fare attenzione a non danneggiare la carta durante l'inserimento.

Tenere le schede SIM fuori dalla portata dei bambini.

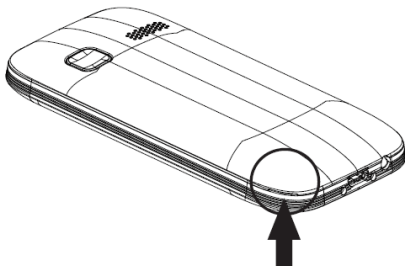
### **2.1 Installazione della scheda SIM e della batteria**

Il telefono è provvisto di 2 alloggiamenti per schede SIM, miniSIM e microSIM. Se possiedi una scheda di dimensioni diverse, impossibile da ridurre alle

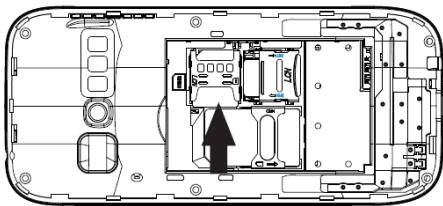
dimensioni caratteristiche della microSIM, contatta il tuo operatore per sostituire la scheda SIM.

Prima di inserire la scheda SIM, assicurarsi che il telefono sia spento. Il caricabatterie dovrà essere staccato. Per inserire la carta SIM, estrarre la batteria secondo la procedura indicata dai disegni e dalla descrizione a seguire:

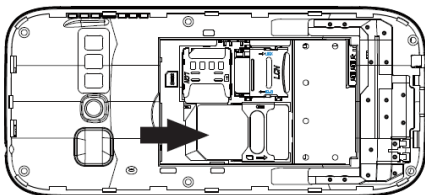
- A telefono spento, fare forza con un'unghia sull'angolo destro inferiore del telefono per sollevare il coperchio della batteria ed estrarlo.



- Estrarre la batteria facendo leva con un'unghia sulla sua parte superiore.
- Per usare due schede nello stesso tempo, inserire per prima la scheda microSIM nell'alloggiamento SIM2.

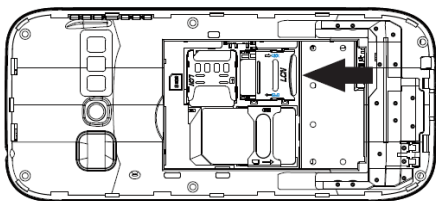


- Fatto ciò, inserire la scheda miniSIM nello slot SIM1.



- Inserire le schede SIM con i contatti metallici verso il basso. Fare attenzione agli intagli presenti sulle schede SIM e sul corpo esterno del telefono.
- Sotto all'alloggiamento scheda SIM2 troviamo l'alloggiamento per le schede di memoria MicroSD. Spostare il cassetto dell'alloggiamento verso la parte alta del telefono (OPEN) e aprirlo. Collocare la scheda memoria nell'alloggiamento, prestando attenzione alla posizione degli intagli. Chiudere il cassetto e

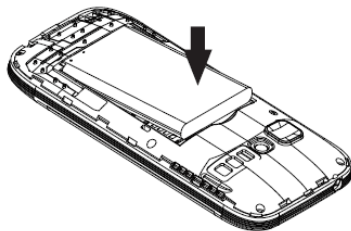
spostarlo verso la parte bassa del telefono (LOCK).



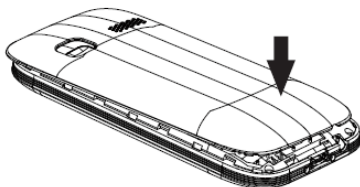
*Durante l'uso della scheda memoria, prestare particolare attenzione nelle operazioni di inserimento e rimozione. Alcune schede memoria, prima del primo utilizzo, devono essere formattate con l'uso di un computer.*

*Se usi schede SD, copia e conserva altrove le informazioni contenute sulle schede utilizzate in altre apparecchiature! L'utilizzo scorretto o l'azione di altri fattori possono provocare il danneggiamento o la perdita del contenuto delle schede.*

- Inserire la batteria in modo tale che i contatti +/- siano diretti verso la parte bassa del telefono.



- Una volta inserita la batteria, applicare il coperchio sul telefono e premere delicatamente i suoi lati.



## **2.2 Caricamento della batteria**

Attenzione! Utilizzare l'accumulatore contenuto nel kit. L'uso di un'altra batteria può danneggiare il telefono. Non collegare il caricabatteria quando il coperchio posteriore del telefono è rimosso.

Per caricare il telefono:

1. Collegare il caricabatteria alla presa elettrica.
2. Inserire lo spinotto del caricabatteria nella presa situata sul bordo inferiore del telefono. Sul display comparirà un'informazione relativa al

caricamento. I trattini sull'indicatore del livello di carica, nel corso della procedura di ricarica, appariranno e spariranno.

Potrai anche caricare il telefono utilizzando la base di appoggio da tavolo. A tal fine, collegare il cavo del caricabatteria alla presa situata nella parte posteriore della base e posizionare il telefono al suo interno. Comparirà un messaggio relativo all'inizio della ricarica.

3. Quando la batteria sarà completamente carica, staccare il caricabatteria dal telefono. Fatto ciò, estrarre il caricabatteria dalla presa.

Al termine della procedura di ricarica, sul display comparirà il messaggio "Batteria carica". Ad illuminazione attivata, non vedremo più il simbolo della batteria lampeggiante.


**Nota:**

- Prima di iniziare la procedura di ricarica, assicurarsi che la batteria sia installata correttamente.
- Durante la procedura di ricarica non rimuovere la batteria (in caso contrario esiste il rischio di danneggiare il telefono).
- Qualora la tensione della batteria sia troppo ridotta per il corretto funzionamento del telefono, sarà visualizzato un messaggio

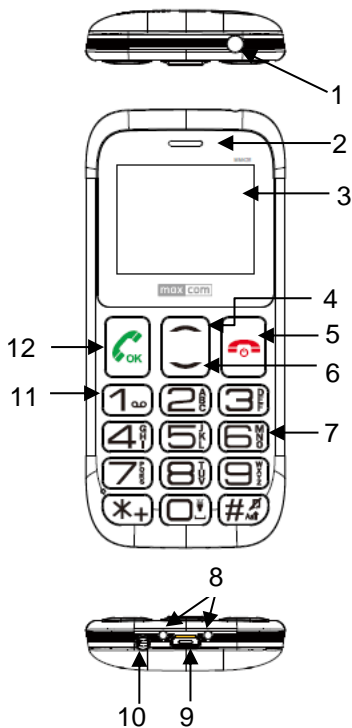
relativo allo spegnimento automatico del telefono, dopodiché l'apparecchiatura sarà spenta automaticamente.

- Qualora la batteria venga scaricata completamente (ad es. lasciando accesa la torcia), una volta collegato il caricabatteria sarà necessario attendere una quindicina di minuti per vedere sul display l'icona della ricarica in corso.

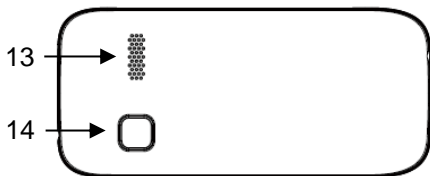
## **2.3 Allarme batteria scarica**

Il telefono invierà un segnale sonoro di allarme (qualora nel profilo siano stati attivati gli avvertimenti sonori) e visualizzerà un apposito messaggio sul display qualora il livello della batteria sia troppo basso. Sullo schermo sarà visualizzato il simbolo . Ricarica la batteria quando comparirà questo messaggio.

### 3. Posizione dei tasti







<b>1</b>	Torcia	<b>8</b>	Contatti per la ricarica attraverso la base di appoggio da tavolo
<b>2</b>	Altoparlante del telefono	<b>9</b>	Presa per la ricarica / USB
<b>3</b>	Display	<b>10</b>	Presa degli auricolari.
<b>4</b>	Tasto Alto	<b>11</b>	Tasto segreteria telefonica
<b>5</b>	Ricevitore rosso – conclusione chiamata/ritorno allo schermo principale	<b>12</b>	Ricevitore verde – esegui chiamata
<b>6</b>	Tasto Basso	<b>13</b>	Tasto suonerie/multimedia
<b>7</b>	Tastiera numerica	<b>14</b>	Tasto SOS

## Principali funzioni dei tasti

<b>Tasto</b>		<b>Funzione</b>
<b>Ricevitore rosso</b>		Breve pressione: Ritorno alla posizione precedente del menù, conclusione della chiamata; In stand-by: accesso ai contatti Pressione prolungata: spegnimento/accensione del telefono
<b>Ricevitore verde</b>		Breve pressione: esecuzione delle chiamate; in stand-by: accesso al registro delle chiamate; selezione del menù
<b>Tasti di navigazione:</b>	<b>Alto</b>	Messaggi
	<b>Basso</b>	Menù
	<b>1</b>	Breve pressione: cifra 1 Pressione prolungata: segreteria telefonica
	<b>0</b>	Breve pressione: cifra 0 Pressione prolungata: accensione/spegnimento della torcia
	<b>2-9</b>	Breve pressione: cifre da 2 a 9

		Pressione prolungata: compone il numero a selezione rapida programmato
	*	Introduzione caratteri: *, +, P, W. Durante la scrittura degli SMS: simboli speciali
	#	Breve pressione: modifica il modo di introduzione dei caratteri negli SMS; introduzione carattere #
		Pressione prolungata: Attivazione/disattivazione modo silenzioso

## 4. Uso del telefono

### 4.1 Accensione del telefono

Premere a lungo il tasto rosso di interruzione chiamata per accendere il telefono.

Qualora sia richiesto, digitare il codice PIN. Lo troverai nel kit di attivazione della carta SIM.

Una volta inserito il codice, confermallo con il tasto ricevitore verde.

**Avvertenza:** L'inserimento di un codice PIN errato per 3 volte di fila comporterà il blocco della carta SIM. Per sbloccarla sarà necessario usare il codice PUK. L'inserimento di 10 codici PUK errati comporterà il blocco definitivo della carta SIM.

Il telefono scaricherà automaticamente la data e l'ora dalla rete GSM.

## 4.2 Spegnimento

Per spegnere il telefono, tenere premuto il tasto di interruzione chiamata.

## 4.3 Modo stand-by

Quando il telefono è acceso ma non vengono eseguite operazioni, l'apparecchiatura si trova in stand-by.

Descrizione del display



### 1. Icone relative alle funzioni:

	Solo segnale sonoro		Auricolari collegati
	Segnale sonoro + vibrazioni		Nuovo SMS
	Vibrazioni, poi segnale sonoro		SOS attivo

	Solo vibrazioni		Silenzioso
	Allarme attivo		Trasferiment o chiamate attivo
	Casella SMS piena		Tastiera bloccata
	Chiamata non risposta		Roaming attivo
	Bluetooth attivato		Riproduttore audio attivato
Le icone possono variare a seconda della versione del software		* L'icona <b>R</b> compare anche in condizioni di roaming nazionale, quando l'abbonato utilizza la rete di un altro operatore	

2. Segnale di rete
3. Livello della batteria
4. Nome dell'operatore
5. Giorno della settimana/Ora/Data

#### 4.4 Blocco tasti

Per bloccare i tasti, a telefono in stand-by, premere il tasto ricevitore verde e successivamente l'asterisco (\*). Per sbloccare i tasti, a telefono in stand-by, premere il tasto ricevitore verde e successivamente l'asterisco (\*). Non è necessario sbloccare la tastiera per rispondere alle chiamate.

NOTA: La tastiera si bloccherà (automaticamente o manualmente) soltanto quando il telefono sarà in stand-by.

## 5. Utilizzo del MENÙ

Per accedere al MENÙ, a telefono in stand-by, premere il tasto **BASSO**.

Per navigare all'interno del MENÙ, usare i tasti **ALTO** e **BASSO**.

Per confermare la funzione selezionata, premere il tasto OK (ricevitore verde).

Per tornare al MENÙ precedente (indietro), premere il tasto ricevitore rosso.

## 6. Rubrica

### 6.1 Salvataggio dei contatti

Puoi salvare un nuovo contatto in due modi diversi:

1. Puoi salvare un numero riportato sulla lista delle chiamate non risposte e risposte. A tal fine, quando il telefono sarà in stand-by, premi il ricevitore verde, scegli il numero che vuoi salvare e premi **Opzioni>Salva nei contatti**. Scegli dove salvare (SIM o telefono). Inserisci il nome del contatto. Premi **Opzioni>Salva**.
2. Puoi aggiungere un nuovo numero direttamente alla rubrica. A tal fine, a telefono in stand-by, premi il tasto ricevitore rosso e, con il tasto **Basso**, seleziona **Nuovo contatto>Seleziona**. Scegli dove vuoi salvare il numero. Inserisci il

nome del contatto e premi il tasto Baso per passare al campo destinato al numero. Introduci il numero e premi **Opzioni>Salva**.

## **6.2 Navigazione nel menù contatti**

### **Metodo 1**

1. Accedi a MENÙ e seleziona Contatti
2. Seleziona la prima lettera del nome che stai cercando
3. Il telefono visualizzerà la lista dei nomi che iniziano con quella lettera. Potrai far scorrere la lista con i tasti di navigazione "ALTO/BASSO".

Premendo il tasto „#” cambierai il metodo di inserimento del testo.

### **Metodo 2**

1. In modo stand-by, premi il tasto ricevitore rosso.
2. Seleziona la prima lettera del nome che stai cercando
3. Il telefono visualizzerà la lista dei nomi che iniziano con quella lettera. Potrai far scorrere la lista con i tasti di navigazione "ALTO/BASSO".

Premendo il tasto „#” cambierai il metodo di inserimento del testo.

## 6.3 Cancellare i contatti

### 6.3.1 *Cancellare un singolo contatto*

Se desideri cancellare un contatto dal telefono o dalla carta SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Alla voce **MENÙ** seleziona **Contatti**
2. Seleziona il contatto che vuoi cancellare e premi **Opzioni->Cancella**
3. Premi il tasto ricevitore verde per confermare.

### 6.3.2 *Cancellare alcuni contatti*

Se desideri cancellare alcuni contatti dal telefono o dalla carta SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Alla voce **MENÙ** seleziona: **Contatti->Opzioni->Seleziona alcuni->Cancella alcuni**
2. Scegli il contatto che ti interessa e, con il tasto ricevitore verde, seleziona/deseleziona i contatti.
3. Fatto ciò, seleziona **Opzioni->Cancella alcuni->Sì**.

### 6.3.3 *Cancellazione di tutti i contatti*

Se desideri cancellare tutti i contatti dal telefono o dalla carta SIM, esegui le seguenti operazioni:

1. Alla voce **MENÙ** seleziona: **Contatti->Opzioni->Impostazioni->Cancella tutti i contatti**
2. Scegli se cancellare i contatti dalla scheda SIM o dalla memoria del telefono e conferma premendo **Sì**.



## 6.4 Copiare i contatti

### 6.4.1 Copiare un singolo contatto

Per copiare un contatto dalla scheda SIM al telefono (o dal telefono alla scheda SIM), eseguire le seguenti operazioni:

1. Alla voce MENU seleziona Contatti
2. Seleziona il contatto che desideri copiare
3. Premi Opzioni->Copia e, successivamente, scegli dove copiare il contatto e premi il tasto ricevitore verde.

### 6.4.2 Copiare alcuni contatti

Per copiare alcuni contatti dalla scheda SIM al telefono (o dal telefono alla scheda SIM), eseguire le seguenti operazioni:

1. Alla voce MENU seleziona: Contatti->Opzioni->Impostazioni->Copia tutto
2. Seleziona da dove e in che luogo copiare i contatti.
3. Segnala i contatti che vuoi copiare premendo il tasto ricevitore verde. Se desideri copiare tutti i contatti, scegli Opzioni->Seleziona tutto.  
Premi Opzioni->Copia selezionati.

## 6.5 Trasferimento dei contatti

È possibile trasferire i contatti dalla scheda SIM alla memoria del telefono o effettuare la procedura inversa. A tal fine, seleziona MENU-> Contatti->Opzioni->Impostazioni->Trasferisci tutto. Successivamente, adottare la procedura utilizzata per copiare i contatti. (punto **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**).

## 6.6 Lista nera

Se non vuoi ricevere chiamate da un dato numero, potrai inserirlo nella lista nera. Scegli il contatto che ti interessa e premi Opzioni>Aggiungi alla lista nera>Sì. Per maggiori informazioni, consulta il punto **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

## 6.7 Selezione alcuni

Alla voce MENU seleziona: Contatti->Opzioni->Selezione alcuni e, successivamente:

- Invia SMS, se vuoi inviare un SMS a più destinatari
- Cancella alcuni – se desideri cancellare alcuni contatti, vedi il punto **Błąd! Nie można odnaleźć źródła odwołania.**

## 6.8 Impostazioni della rubrica

### 6.8.1 Selezione rapida

Alla voce MENU seleziona: Contatti -> Opzioni ->Impostazioni->Selez.diretta->Stato per attivare o disattivare questa funzione. Qualora la selezione semplificata sia attiva e ai tasti 2-9 siano attribuiti numeri di telefono, premendo a lungo un dato tasto potremo chiamare il numero salvato. Per attribuire un numero a un dato tasto, alla voce MENU seleziona: Contatti->Opzioni->Impostazioni->Selezione rapida->Imposta tasti. Fatto ciò, seleziona il tasto a cui desideri attribuire il numero, premi il tasto ricevitore verde, seleziona il numero dalla lista dei contatti e premi nuovamente il tasto ricevitore verde.

## **6.8.2 Stato della memoria**

L'opzione permette di verificare lo stato della memoria della scheda e del telefono.

Alla voce MENU` seleziona: Contatti->Opzioni->Impostazioni->Stato della memoria

## **7. Chiamate**

### **7.1 Selezione diretta del numero**

1. Digita il numero che vuoi contattare.

Per le chiamate internazionali è necessario introdurre il prefisso „00” o „+” davanti al numero. Per inserire „+” dovrai premere due volte il tasto „\*”

2. Premi il ricevitore verde per contattare il numero selezionato.
3. Per concludere la conversazione, premere il ricevitore rosso.

### **7.2 Selezione di un numero dalla rubrica.**

Quando il telefono si trova in stand-by, premere il tasto ricevitore rosso per accedere alla rubrica. Selezionare il contatto che ci interessa con i tasti ALTO/BASSO. Se vuoi accedere rapidamente ad un contatto che inizia, ad esempio, con la lettera U, premi due volte il tasto 8. Per

chiamare il contatto selezionato, premi due volte il ricevitore verde.

### **7.3 Selezione di un numero dalla lista delle ultime chiamate**

Premere il ricevitore verde quando il telefono è in stand-by per accedere alla lista delle ultime chiamate. Usare i tasti ALTO/BASSO per far scorrere la lista delle chiamate. Premere il ricevitore verde>Chiama>Ricevitore verde per chiamare.

### **7.4 Selezione rapida**

Se ai tasti 2-9 sono stati attribuiti contatti, quando il telefono si troverà in stand-by sarà possibile chiamare un dato numero premendo a lungo uno di questi tasti.

### **7.5 Modifica del volume della chiamata**

Durante la chiamata, premere il tasto alto o basso per aumentare o ridurre il volume della chiamata.

### **7.6 Opzioni durante la chiamata**

Per attivare il modo vivavoce, premere Opzioni>Altoparlante durante la chiamata. Per disattivare il modo vivavoce, premere il tasto Opzioni>Telefono.

A chiamata in corso, premere Opzioni per attivare le seguenti funzioni aggiuntive:

- Sospendi: sospende la chiamata.
- Concludi chiamata: conclude la chiamata.
- Contatti: permette di accedere alla rubrica (ad es. per verificare un dato numero).

- Registro chiamate: permette di verificare il registro chiamate.
- Messaggi: permette di verificare i messaggi ricevuti/salvati.
- Registratore: attiva la registrazione della chiamata.
- Mute: attiva/disattiva il microfono
- Volume: varia il volume della chiamata

## 7.7 Risposta alle chiamate

Per rispondere ad una chiamata in entrata, premere il ricevitore verde.

Per rifiutare una chiamata in entrata, premere due volte il ricevitore rosso.

Per togliere la suoneria a una chiamata in entrata, premere il ricevitore rosso.

## 8. Registro chiamate

Per accedere al registro delle chiamate, selezionare **MENÙ**, selezionare Registro chiamate, e scegliere:

**Chiamate non risposte** (per visualizzare le chiamate non risposte). In caso di mancata risposta ad una chiamata, sul display sarà visualizzato il simbolo del ricevitore (in alto a sinistra).

**Numeri selezionati** (per visualizzare i numeri selezionati).

**Chiamate risposte** (per visualizzare le chiamate risposte)

**Tutte le chiamate** (per visualizzare tutte le chiamate)

**Cancella registro** (per cancellare il registro delle chiamate)

**Contatore chiamate** (per verificare le durate delle chiamate ecc.)

Per verificare i dettagli della chiamata (durata, numero di chiamate ecc.), premere il tasto Opzioni>Anteprima.

Nota: Per visionare il registro della chiamate, basterà premere il ricevitore verde in stand-by.


I simboli a colori informano relativamente al tipo della chiamata.


Dopo aver selezionato una data chiamata, premere il tasto ricevitore verde per visualizzare ulteriori opzioni:

- **Anteprima**- permette di vedere i dettagli della chiamata (ad es. data e orario, durata ecc.).
- **Chiama** - contatta il numero scelto
- Visiona - permette di verificare i dettagli della chiamata
- **Invia SMS** – permette di inviare un SMS
- **Salva nella rubrica** – permette di aggiungere un numero alla rubrica
- **Aggiungi alla lista nera** - permette di aggiungere un numero alla lista dei numeri bloccati.
- **Cancella** – cancella una data posizione

## 9. Messaggi SMS e MMS

Il telefono permette di inviare e ricevere messaggi di


testo SMS e messaggi multimediali MMS. L'icona  sullo schermo indica la presenza di almeno un messaggio non letto.

Per accedere al **MENÙ Messaggi SMS**, quando il telefono sarà in modo stand-by, premere il tasto Basso e selezionare Messaggi->Messaggi ricevuti. (o Alto e Messaggi ricevuti a telefono in stand-by). Quando la casella dei messaggi in arrivo sarà piena, l'icona  lampeggerà sullo schermo. Cancellare i messaggi presenti nella cartella messaggi ricevuti per eliminare il problema.

## 9.1 Scrivere e inviare SMS

1. Accedere al MENÙ e selezionare: Messaggi->Crea messaggio per attivare la funzione di creazione.
2. Digitare il testo del messaggio
  - **Modificare il sistema di introduzione del testo:** Per modificare il sistema di introduzione del testo (cifre, lettere maiuscole o minuscole), premere il tasto "#". Per inserire simboli, premere il tasto "\*".
3. **Inviare un messaggio:** Premere **Opzioni>Invia** e scegliere se inserire manualmente il numero o selezionarlo dalla rubrica. Selezionare il numero e premere OK. Se vuoi inviare un SMS a più persone, potrai aggiungere altri numeri. Per inviare il messaggio, premere **Opzioni->Invia**.
4. **Salvare un messaggio:** Per salvare un messaggio scritto, premere Opzioni>Salva. Il messaggio sarà salvato nella cartella Bozze. Potrai impostare il salvataggio automatico dei messaggi inviati. A tal fine, accedi alla voce MENÙ e seleziona: Messaggi->Impostazioni SMS->Salva messaggi inviati

## 9.2 Leggere e rispondere agli SMS

1. Quando sul display apparirà l'icona del messaggio non letto o vorrai leggere i messaggi ricevuti, accedi alla voce **MENÙ** e seleziona: **Messaggi->Messaggi ricevuti** Per leggere un messaggio, premi **Opzioni>Anteprima**. Durante la lettura potrai fruire di opzioni ulteriori utilizzando il ricevitore verde.
2. L'icona  accanto al messaggio indica che il messaggio stesso non è stato letto.

Premendo “Opzioni” durante la lettura del messaggio, sarà possibile visualizzare altre funzioni, come ad es.:

- Rispondi: invia un SMS al mittente.
- Telefona: chiama il mittente,
- Cancella: cancella il messaggio
- Trasmetti: permette di trasmettere il messaggio ad un altro destinatario,
- Opzioni avanzate permette di usare il numero o il codice USSD.

## 9.3 Caselle SMS

### 9.3.1 *Messaggi ricevuti*

Visualizza i messaggi ricevuti, elencati in base alla data di ricezione.

Per muoversi all'interno della casella, usare i tasti **ALTO** e **BASSO**.

Per visualizzare le funzioni aggiuntiva, durante la visione della casella dei messaggi in entrata, premere “Opzioni”:

- Anteprima: permette di leggere un messaggio



- Rispondi: invia un SMS al mittente.
- Telefona: chiama il mittente,
- Trasmetti: permette di trasmettere il messaggio ad un altro destinatario,
- Cancella: cancella il messaggio
- Cancella tutto: cancella tutti i messaggi dalla casella messaggi ricevuti
- Salva nei contatti: permette di aggiungere il mittente del messaggio ai contatti

### **9.3.2    *Messaggi inviati***

In caso di utilizzo dell'opzione Salva mess.inviati, i messaggi inviati saranno salvati nella cartella "Inviati". Per muoversi all'interno della casella, usare i tasti **ALTO** e **BASSO**.

### **9.3.3    *Bozze***

Puoi salvare i messaggi non inviati nella cartella Bozze. Per farlo, scrivi il messaggio e, dopo aver premuto il tasto ricevitore verde, premere "Salva". Accedere a Bozze per inviare, cancellare o modificare i messaggi salvati.

### **9.3.4    *Messaggi in uscita***

Se non sarà possibile inviare un messaggio, quest'ultimo sarà salvato nella casella messaggi da inviare.

## **9.4    *Cancellare un messaggio***

Per cancellare il messaggio selezionato, accedere ad opzioni e premere "Cancella".

## 9.5 Impostazioni dei messaggi SMS

Accedere al MENU e selezionare: Messaggi->Impostazioni. Fatto ciò, selezionare:

- **SIM**
- **Profili>SMSC:** Esso funge da intermediario tra gli abbonati durante l'invio dei messaggi SMS. Per inviare un messaggio SMS dal telefono cellulare sarà necessario avere il numero corretto del centro SMS. Riceverai questo numero dall'operatore.
- **Rapporto di consegna:** È possibile impostare il telefono in modo tale da ricevere un SMS di conferma, relativo alla consegna del messaggio al destinatario (servizio di rete).
- **Periodo di validità del messaggio:** definisce il periodo di validità del messaggio
- **Tipo di messaggio:** Permette di definire il tipo di messaggio inviato
- **Percorso di risposta:** permette di attivare/disattivare il percorso di risposta
- **Segreteria telefonica** permette di impostare il numero del server della segreteria telefonica
- **Lista nera SMS**  
Permette di aggiungere i mittenti degli SMS alla lista nera (blocco dei messaggi inviati da questi soggetti)
- **Stato della memoria**  
Permette di verificare lo stato della memoria sulla scheda SIM e nel telefono.
- **Contatore messaggi**  
Permette di verificare il numero di messaggi inviati/ricevuti

- **Salva messaggi inviati**


Permette di attivare/disattivare il salvataggio dei messaggi inviati

- **Memoria preferita**

Permette di scegliere se il messaggio deve essere salvato sulla scheda SIM o nella memoria del telefono.

## **9.6 Segreteria telefonica**

La segreteria telefonica è un servizio dell'operatore che ci permette di lasciare un messaggio vocale qualora non sia possibile contattarci. Per saperne di più, contatta l'operatore. Se desideri cambiare il numero della tua casella, alla voce **MENÙ** seleziona: **Messaggi->Impostazioni->SMS->SIM->Segreteria telefonica** e inserisci il numero corretto.

Puoi ricevere il numero della segreteria telefonica dall'operatore della tua rete. Per collegarsi con la segreteria telefonica, basterà premere il tasto .

## **10. Strumenti**

### **10.1 SOS**

Qualora non vi sia alcun numero SOS impostato, la pressione prolungata del tasto SOS permetterà di collegarsi con il numero 112.

Sarà possibile impostare cinque numeri di emergenza. Premendo a lungo il tasto SOS (si trova nella parte posteriore del telefono), attiveremo la funzione SOS. Il telefono attiverà l'allarme, invierà un SMS e chiamerà i numeri di allarme impostati uno dopo l'altro.

L'apparecchio effettuerà tre tentativi di chiamata verso ogni contatto impostato. Il telefono chiamerà il contatto successivo, qualora non sia possibile contattare il precedente entro 20 secondi.

Se uno dei numeri di allarme risponderà alla chiamata, il telefono attiverà il modo viva voce e fermerà la procedura SOS.

Qualora nessuno dei numeri programmati risponda alla chiamata, il telefono invierà automaticamente un SMS di allarme ai numeri programmati (se la funzione è attiva), visualizzando il problema di salute del proprietario e restando in stato di allarme per un'ora (ogni chiamata ricevuta sarà risposta automaticamente in viva voce). Per disattivare il modo SOS, tenere premuto il tasto SOS.

### ***10.1.1 Introdurre, cancellare e modificare i contatti di allarme***

Potrai selezionare una quantità massima di 5 numeri di allarme.

Accertati che i contatti di allarme rispondano sempre alle chiamate o abbiano la segreteria telefonica disattivata. In caso contrario, dopo l'attivazione della segreteria telefonica del numero di allarme, la procedura SOS sarà conclusa.

Per impostare rapidamente il contatto di allarme, accedere al MENU' principale. Fatto ciò, scegliere; Strumenti->SOS->Numeri SOS. Seleziona la posizione che vuoi modificare, premi Opzioni e seleziona:

**Modifica** per modificare un numero di allarme già salvato o per inserire il numero di allarme manualmente

**Contatti** per aggiungere un nuovo numero di allarme dai contatti (dopo la selezione del numero corretto, confermare premendo OK).

**Inserisci manualmente** per inserire il numero a mano

**Cancella** per cancellare un numero di allarme già salvato.

### **10.1.2 Informazioni sull'utente**

Alla voce **MENÙ**, seleziona Strumenti->SOS->Inf. utente per introdurre i dati principali (ad es. malattie, allergie ecc.)

### **10.1.3 Testo di allarme**

È possibile modificare il testo del messaggio SMS inviato durante la chiamata di allarme. L'impostazione default è la seguente: „SMS di allarme! Chiamami". Per modificare il testo del messaggio SOS nel **MENÙ**, selezionare Impostazioni->Strumenti->SMS SOS. Inserire il testo desiderato e premere OK.

È possibile attivare o disattivare la funzione di invio di messaggi SOS nel modo emergenza. Al tal fine, accedere al **MENÙ** e selezionare: Strumenti>SOS->Invio mess. SOS

### **10.1.4 Disattivare l'allarme SOS**

Potrai attivare/disattivare il suono di allarme durante la chiamata SOS. Al tal fine, accedere al **MENÙ** e selezionare: Strumenti->SOS->Allarme SOS.

### **10.1.5 Volume dell'allarme SOS**

Potrai impostare il volume dell'allarme durante la procedura attiva SOS. Al tal fine, accedere al MENU e selezionare: Strumenti->SOS->Volume dell'allarme.

### **10.1.6 Tasto SOS**

È possibile attivare o disattivare il tasto SOS. Al tal fine, accedere al MENU e selezionare: Strumenti->SOS->Tasto SOS on/off

### **10.1.7 Allarme batteria scarica**

Se la funzione è attiva, il telefono invierà ai contatti di allarme un'informazione relativa al basso livello di carica della batteria.

## **10.2 Calendario**

Per attivare la funzione calendario, selezionare alla voce MENU: Strumenti->Calendario

Per scorrere tra i vari giorni, usare i tasti Alto/Basso/2/8. Premere il tasto ricevitore verde per ottenere opzioni aggiuntive:

- Passa alla data: introduci la data che ti interessa
- Passa alla data odierna: permette di passare alla data attuale,

## **10.3 Calcolatrice**

Per attivare la calcolatrice, selezionare alla voce MENU: Strumenti->Calcolatrice. Sarà possibile eseguire le seguenti operazioni matematiche: addizione, sottrazione, moltiplicazione e divisione.

Introdurre la prima cifra con i tasti 0-9.

Successivamente, con i tasti ALTO/BASSO, selezionare l'operazione e inserire il numero successivo. Premere OK.

## **10.4 Allarme**

Il telefono permette di impostare cinque allarmi indipendenti. Per attivare l'allarme, selezionare alla voce MENU: Strumenti->Allarme. Selezionare l'allarme desiderato e premere Modifca. Potrai attivare/disattivare l'allarme, impostare l'orario, il tipo di suoneria, il tipo di allarme e la ripetizione. L'allarme continuerà a funzionare anche a telefono spento, a condizione che la batteria sia sufficientemente carica. In caso di accensione dell'allarme, premere il ricevitore verde per spegnere la sveglia. Premere il ricevitore rosso per attivare la funzione sonnellino (l'allarme si riattiverà dopo 5 min.).

## **10.5 Torcia**

Puoi accendere/spegnere la torcia con il tasto 0 (zero). A telefono in stand-by, tenere premuto il tasto 0 fino alla comparsa del messaggio adeguato.

## **10.6 Servizi SIM**

Indipendentemente dalla funzione del telefono, la scheda SIM può offrire servizi aggiuntivi. Il nome e le funzioni del menù dipendono dal tipo di servizi disponibili.

I servizi che richiedono il collegamento a internet possono non essere disponibili.

## **11. Multimedia**

### **11.1 Riproduttore audio**

Utilizzando il riproduttore audio, sarà possibile riprodurre i file audio. Essi dovranno trovarsi nella cartella My Music. In caso di registrazione di nuovi file, dopo l'avviamento del riproduttore selezionare Lista>Opzioni>Aggiorna lista. Per avviare o fermare la riproduzione, premi il tasto 5. Se non vuoi che i file siano riprodotti sullo sfondo, prima di uscire dal riproduttore arrestare la riproduzione premendo 5. Per navigare tra i file registrati, utilizzare i tasti 4 e 6. Per cambiare l'opzione di riproduzione, selezionare: Opzioni->Impostazioni. Sarà possibile regolare il volume con i tasti \* e #. Il telefono riproduce i seguenti formati di file: WAV, AAC, AMR.

### **11.2 Registratore**

Potrai registrare brani musicali o i suoni circostanti. Data la memoria limitata del telefono, è necessario usare una scheda memoria.

- Alla voce MENU selezionare: Multimedia->Registratore
- Per avviare o arrestare la registrazione, premere il tasto ALTO
- Per concludere la registrazione, premere il tasto BASSO.



Secondo le impostazioni default, le registrazioni sono salvate nella cartella Manager dei file->Telefono->Audio.

☉ Selezionare **Opzioni** per introdurre le impostazioni richieste del registratore (lista delle registrazioni, luogo di salvataggio, qualità della registrazione).

### 11.3 Radio FM

Il telefono dispone di un ricevitore radio FM incorporato. Potrai utilizzarlo dopo aver collegato il kit di auricolari, che funge da antenna.

**Avvertimento:** La qualità della ricezione dipenderà dal luogo in cui ti trovi. La ricezione delle stazioni radio, inoltre, è influenzata da fattori esterni che possano ridurne la qualità (senza costituire motivo di reclamo).

Per attivare la radio, selezionare alla voce **MENÙ**: Multimedia>Radio FM. Per accendere/spegnere la radio, premere il tasto 5. In caso di attivazione della funzione Radio sullo sfondo, prima di spegnere la radio sarà necessario fermare la riproduzione con il tasto 5 e premere il tasto ricevitore rosso. In caso contrario, la radio continuerà a essere accesa.

Funzioni dei tasti a radio accesa:

- 6: nuova stazione salvata
- 4: stazione salvata precedente
- ALTO: ricerca della stazione salvata successiva
- BASSO: ricerca della stazione salvata precedente

- #: aumenta volume
- \*: riduci volume
- Ricevitore rosso: torna al menù

## **11.4 Manager dei file**

Alla voce MENÙ seleziona: Multimedia->Manager dei file

Premere il tasto funzione sinistro [Opzioni]:

- Apri - seleziona per aprire la cartella scelta.
- Formatta- per formattare il supporto scelto
- Dettagli

Dopo l'apertura della cartella, il tasto ricevitore verde permetterà di accedere alle opzioni:

- Apri
- Crea cartella – per creare una nuova cartella nella localizzazione scelta,
- Modifica il nome della cartella
- Cancella: Cancella la cartella attuale

## **12. Impostazioni**

Alla voce MENÙ seleziona: Impostazioni, e successivamente:

### **12.1 Profili**

Il telefono possiede alcuni profili che ti permetteranno di adattarlo rapidamente a varie situazioni. Potrai attivare e adattare ogni profilo in base alle tue necessità. Sono

disponibili i seguenti profili: Generale, Silenzioso, Incontro, All'aperto, Risparmio energetico  
In ogni profilo potrai selezionare Adatta per impostare le seguenti funzioni:

- Tipo di segnale: Suoneria o vibrazione ecc.
- Tipo di suoneria (singola o ripetuta)
- Suono della suoneria:
- Volume della suoneria
- Segnale del messaggio
- Volume del segnale di ricezione messaggio
- Suono dei tasti
- Volume dei tasti
- Suono degli avvertimenti (ad es.batteria scarica)

A telefono in stand-by, tenere premuto il tasto # per attivare il profilo incontro (tenendo premuto nuovamente il tasto # potrai tornare al profilo precedente)

## **12.2 Impostazioni del telefono**

### **12.2.1 Impostazione della data e dell'orario**

Per impostare la data e l'orario, selezionare alla voce MENÙ: Impostazioni->Impost.telefono->Ora e data. Seleziona "Fuso orario" per impostare la città, e successivamente "Imposta orario/data" per inserire ora e data. Per scorrere tra le cifre, utilizzare i tasti Alto/Basso. Per inserire la data e l'ora, usare i tasti 0-9. Potrai anche impostare il formato di visualizzazione dell'orario (12 o 24) e della data (GG/MM/AAAA, MM/GG/AAAA, AAAA/MM/GG).

In caso di estrazione della batteria, dopo il suo reinserimento sarà necessario impostare nuovamente data e ora (qualora i dati non vengano prelevati automaticamente dalla rete).

L'opzione Aggiorna dopo cambio fuso orario permette di attivare/disattivare la funzione di aggiornamento automatico dell'orario dopo il cambio di fuso orario.

L'opzione Aggiornamento automatico orario permette di stabilire se l'orario, dopo l'accensione del telefono, dovrà essere impostato automaticamente, dopo conferma o in nessun caso.

### **12.2.2 Accensione/spegnimento automatico del telefono**

Alla voce

Menù>Impostazioni>Impost.telefono>Programma on/off automatico potrai impostare gli orari di spegnimento e accensione automatica del telefono.

ATTENZIONE: in caso di impostazione di un codice PIN o di un altro codice di accesso, l'accensione completa del telefono non avrà luogo.

### **12.2.3 Lingua**

Permette di modificare la lingua del menù. Qualora venga impostata per errore una lingua straniera, per cambiare la lingua del menù in modo stand-by, premere:

- 1x BASSO
- 2x ALTO
- 1x OK
- 1x BASSO

- 1x OK
- 2x BASSO
- 1x OK

Selezionare la lingua e premere OK.

#### **12.2.4 Metodo di scrittura preferito**

Seleziona il metodo preferito per l'introduzione del testo: Abc, abc, ABC, IT, It, it, 123 ecc.

#### **12.2.5 Display**

Potrai impostare uno sfondo, nonché attivare/disattivare la funzione di visualizzazione dell'orologio e della data in modo stand-by.

#### **12.2.6 Modo aereo**

Puoi attivare il modo aereo. Nel modo aereo, tutti i collegamenti GSM sono disattivati, non è possibile effettuare chiamate né inviare/ricevere messaggi ecc.

#### **12.2.7 Retroilluminazione dello schermo**

Selezionare Impostazioni>Impost.telefono>Altre impostazioni>Retroilluminazione per impostare la luminosità e il tempo di retroilluminazione del display.

### **12.3 Impostazioni di sicurezza**

#### **12.3.1 Codice PIN**

Puoi attivare la richiesta del codice PIN al momento dell'accensione o cambiare il codice.

### **12.3.2 *Messa in sicurezza del telefono***

Puoi attivare e disattivare il blocco del telefono. All'accensione del telefono dovrai digitare il codice del blocco. Il codice default è: 1122

### **12.3.3 *Protezione dei dati***

Potrai limitare l'accesso ad alcuni dati (ad es. contatti, messaggi privati). Il codice default è: 1122

### **12.3.4 *Blocco tasti automatico***

La funzione permette di attivare e impostare il tempo dopo il quale la tastiera si bloccherà automaticamente.

## **12.4 *Impostazioni di rete***

- Selezione della rete: Potrai selezionare l'operatore manualmente o automaticamente per ciascuna scheda SIM.
- Pref. trasfer. GPRS – potrai impostare la priorità di trasmissione GPRS

### **12.4.1 *Impostazioni DualSIM***

Qualora vi siano due schede SIM nel telefono, potrai disattivarne una.

### **12.4.2 *Bluetooth***

Grazie al collegamento tramite Bluetooth puoi inviare e ricevere file. Puoi anche collegare altre apparecchiatura – ad es. kit di auricolari wireless.

Alla voce **MENÙ** seleziona: **Impostazioni->Bluetooth**

Nel menù Bluetooth potrai selezionare una delle seguenti opzioni:

Stato Bluetooth	Attiva o disattiva Bluetooth
Visibilità	Scegli se l'apparecchiatura può essere visibile per le altre apparecchiature
Mie apparecchiature	Quest'opzione visualizza i nomi di tutte le apparecchiature Bluetooth con cui ti sarai già collegato
Mio nome	Seleziona il nome della tua apparecchiatura

I file inviati al telefono mm426 sono salvati nella cartella Received. Installare una scheda memoria nel telefono.

## **12.5 Impostazioni chiamate**

### **12.5.1 Nascondi numero**

Si tratta di un servizio di rete. Se l'operatore offre questo servizio, sarà necessario effettuare un'adeguata configurazione. Questa funzione permette di nascondere il proprio numero durante la chiamata. Selezione "Imposta rete", "Nascondi numero" o "Invia numero" e premi "Ok".

### **12.5.2 Chiamata in attesa**

Si tratta di un servizio di rete. Se l'operatore offre questo servizio, sarà necessario effettuare un'adeguata configurazione.

Dopo l'accesso al MENU, selezionare:

Impostazioni>Impost.chiamate>Chiam.in attesa – potrai verificare lo stato di disponibilità e scegliere se attivare la funzione.

Qualora la funzione chiamata in attesa sia attivata, l'utente – nel corso di una chiamata – udirà un segnale acustico per ogni altra chiamata in attesa. Esiste la possibilità di rispondere alla chiamata in attesa e di sospendere la chiamata in corso.

### **12.5.3 Trasferimento delle chiamate**

Si tratta di un servizio di rete. Se l'operatore offre questo servizio, sarà necessario effettuare un'adeguata configurazione. L'utente può impostare il trasferimento della chiamate in entrata alla segreteria telefonica o ad un altro numero scelto.

1. Per impostare il servizio di Trasferimento chiamate, accedere al MENU e selezionare: Impostazioni->Impost.chiamate->Trasferimento chiam.
2. Successivamente, seleziona dalla lista quali chiamate trasferire: **Tutte le chiamate** (trasferimento di tutte le chiamate in ingresso al numero selezionato), **2 Se non disponibile** (trasferimento delle chiamate a telefono spento o fuori campo), **3 Se non rispondo** (trasferimento delle chiamate in caso di mancata risposta), **4 Se occupato** (trasferimento delle chiamate in caso di chiamata in corso), **5 Trasferisci tutte le chiamate contenenti dati**, **6 Annulla tutti i trasferimenti**.



3. Premere **Attiva** e inserire il numero a cui vuoi trasferire le chiamate per attivare il servizio o **Disattiva** per disattivare il servizio.

Per verificare lo stato attuale del servizio, selezionare l'opzione **Verifica lo stato**

### **12.5.4 Blocco delle chiamate**

Si tratta di un servizio di rete. Se l'operatore offre questo servizio, sarà necessario effettuare un'adeguata configurazione. Questa funzione permette di bloccare diversi tipi di chiamate.

1. Accedere al **MENÙ** e selezionare:

Impostazioni->Impost.chiamate->Blocco chiamate

2. Scegliere dalla lista il tipo di chiamate da bloccare. .

È possibile bloccare tutte le chiamate in uscita, tutte le chiamate internazionali in uscita, le chiamate internazionali (eccetto quelle verso il proprio paese), tutte le chiamate in entrata o le chiamate in entrata in roaming. Esiste anche la possibilità di cambiare la password del blocco.

### **12.5.5 Impostazioni avanzate**

- **Lista nera:** Potrai aggiungere alla lista qualsiasi numero. Se la funzione di blocco chiamate in ingresso è attiva (opzione Rifiuta), ogni chiamata da un numero della lista nera sarà automaticamente respinto.
- **Autoripetizione:** Se la funzione è attiva, in caso di tentativo di chiamata fallito, il telefono ripeterà automaticamente il tentativo di chiamata.

- Promemoria tempo di chiamata: Potrai impostare un segnale per indicare la durata del collegamento. Nel corso della chiamata, ad intervalli di tempo regolari, l'utente udirà un segnale acustico che indicherà il trascorrere del tempo.
- Risposta alle chiamate: Potrai impostare la risposta alle chiamate con la pressione di un tasto a piacere o la risposta automatica in caso di collegamento del kit di auricolari.

## **12.6 Ripristino delle impostazioni default**

Grazie a quest'opzione potrai ripristinare le impostazioni default. Alla voce **MENÙ** seleziona:

Impostazioni->Ripristina impost.di fabbrica e introduci la password. Al termine dell'operazione, conferma con il tasto ricevitore verde.

**Avvertenza:** La password default è: 1122

## **13. Collegamento al computer**

Potrai collegare il telefono al computer mediante il cavo USB. In questo modo avrai la possibilità di copiare e trasferire file tra telefono e computer.

Collegamento:

- inserire il cavo USB nel telefono,
- collegare l'estremità opposta del cavo alla porta del computer,

- sullo schermo del telefono comparirà il comunicato: "Dispositivi di memoria di massa" e "Porta COM". Scegli Apparecchiature di memoria di massa.

#### **14. FAQ (risoluzione dei problemi)**

Le riparazioni potranno essere effettuate unicamente da un centro assistenza autorizzato. Non è consentito riparare o modificare automaticamente l'apparecchiatura, pena la perdita di validità della garanzia!

„Chiamata impossibile”	Controllare che il numero digitato sia corretto. Digitando il numero di un paese estero, aggiungere sempre il prefisso adeguato (ad es. Germania 0049 o +49) Qualora l'utente abbia una carta prepagata (ricaricabile), controllare che vi sia una quantità di credito sufficiente.
„ Carta SIM inserita, possibilità di realizzare soltanto le chiamate di emergenza (112)”	Accertarsi che la scheda SIM sia correttamente collegata o che non sia disattivata nel menù. Accertarsi che la scheda SIM non sia disattivata nel menù del telefono.
Il telefono non funziona (dopo il collegamento	Il telefono può essere spento - accendere l'apparecchiatura premendo il tasto di attivazione (ricevitore rosso) per circa 3 secondi.

al caricabatteria non si carica)	Dopo un periodo di non utilizzo prolungato, la batteria potrà essere in condizioni di “scarica profonda”. Per ripristinare il corretto funzionamento, lasciare il caricabatteria collegato, anche quando sul display non comparirà nulla.
“È possibile chiamare dall'estero?”	Se l'utente si trova fuori dai confini nazionali, il telefono si collegherà automaticamente alla rete estera (a condizione che il ROAMING sia attivo). Chiedere informazioni all'operatore.
„ È possibile effettuare una chiamata di allarme dove manca la rete o quando non c'è credito sul conto?”	Non è possibile effettuare chiamate se il telefono non ha accesso alla rete.  Qualora l'utente non abbia credito sul conto, sarà possibile effettuare chiamate di allarme al numero 112.
“Come è possibile aumentare il campo?”	Qualora sullo schermo compaia la scritta “Non funziona”, vi sono due possibilità: o il telefono non ha accesso alla rete o il credito è esaurito. Tuttavia, in questo caso sarà possibile effettuare chiamate di allarme al numero 112 (a condizione che vi sia un campo sufficiente). Gli edifici limitano il campo. Per questo motivo, si consiglia di avvicinarsi alla finestra o di allontanarsi dalla zona più intensamente edificata.

„Sullo schermo appare "Premi il tasto ricevitore verde" ed i tasti non funzionano.	Blocco tasti attivato. Per sbloccare i tasti sarà necessario premere il tasto funzione sinistro e successivamente l'asterisco (*).
“Cos'è il centro messaggi SMS?”	Numero del centro dell'operatore dove sono conservati i messaggi di testo. Il numero è conservato sulla carta SIM, ma nel menù del telefono esiste la possibilità di modificarlo e di inserirne un altro.
“Quando viene addebitato il costo della chiamata?”	Il costo viene addebitato subito dopo la realizzazione del collegamento. Per maggiori informazioni sul sistema di addebito, chiedere informazioni all'operatore.
Come verificare se il messaggio SMS è giunto al destinatario?	Attivare l'opzione Rapporto di consegna. A consegna avvenuta, l'utente riceverà un SMS che lo informerà dell'arrivo del messaggio al destinatario (servizio di rete).

## 15. Condizioni di utilizzo sicuro

- Non accendere il telefono qualora possa interferire con il funzionamento di altre apparecchiature!
- Non usare il telefono senza il kit per auto durante la guida di un veicolo.
- Il telefono emette un campo elettromagnetico che può influire negativamente sul funzionamento di altre apparecchiature elettroniche (ad es. apparecchiature mediche). Mantenere il telefono alla distanza indicata dai fabbricanti dell'apparecchiatura medica impiantata (ad es. pace maker cardiaco). I portatori di apparecchiature di questo tipo dovranno consultare le istruzioni del

fabbricante dell'impianto e dovranno attenersi alle sue indicazioni. I portatori di pace-maker non dovranno portare il telefono in tasche all'altezza del petto; dovranno usare il telefono con l'orecchio situato sul lato opposto rispetto all'apparecchiatura impiantata (per ridurre al minimo le interferenze). Qualora si sospetti la presenza di interferenze, spegnere immediatamente il telefono;

- Non usare il telefono in ospedali, a bordo di aerei, presso stazioni di servizio ed in prossimità di materiali infiammabili.
- Non effettuare riparazioni o modifiche autonomamente. Tutti i malfunzionamenti dovranno essere eliminati da un servizio assistenza qualificato.
- L'apparecchiatura e i suoi accessori possono essere composti da piccoli pezzi. Tenere il telefono e i suoi elementi lontano dalla portata dei bambini.
- non pulire il telefono con sostanze chimiche o corrosive.
- Non usare il telefono a breve distanza da carte bancomat e carte di credito, poiché esiste il rischio di smagnetizzazione.
- Per motivi di sicurezza, si prega di non parlare al telefono con il caricabatteria attaccato.
- Il telefono non è impermeabile; non esporlo all'azione dell'acqua e di altri liquidi.

Non collocare l'apparecchiatura in un luogo presso il quale potrà essere raggiunta da schizzi d'acqua o di altri liquidi.

- Non esporre l'apparecchiatura all'azione delle basse o delle alte temperatura, all'azione diretta dei raggi solari e a un'elevata umidità. Non collocare l'apparecchiatura nei pressi di impianti di riscaldamento (ad es. calorifero, radiatore, forno, caldaia, falò, griglia ecc.).
- Proteggi l'udito!



Il contatto prolungato con suoni ad alto volume può danneggiare l'udito. Ascolta la musica a un volume moderato e non tenere l'apparecchio vicino all'orecchio quando usi l'auricolare. Prima di collegare le cuffie, ridurre il volume.

## **16. Condizioni di garanzia**

Il telefono è coperto da una garanzia di cui la ricevuta di acquisto costituisce parte integrante.

I danni dovuti all'uso non conforme, alle scariche elettrostatiche e ai fulmini non saranno eliminati gratuitamente nell'ambito della Garanzia. Le prove di riparazione autonoma da parte dell'utente comporteranno la perdita dei diritti a titolo della garanzia.

Le informazioni di cui sopra sono fornite a fini illustrativi.

## **17. Informazioni relative alla batteria**

Il telefono è provvisto di una batteria che potrà essere ricaricata con il caricabatteria offerto nel kit.

Il periodo di funzionamento del telefono dipenderà dalle condizioni di utilizzo. Tra i fattori che riducono sensibilmente la durata della carica vi sono la lontananza dalla stazione di trasmissione, nonché la lunghezza ed il numero delle chiamate effettuate. Spostandosi insieme all'utente, il telefono passa da una stazione di trasmissione all'altra (fattore che influisce sulla durata della carica).

La batteria, dopo alcune centinaia di ricariche e scariche, perde in modo naturale le sue proprietà. Qualora l'utente noti una forte riduzione del rendimento, acquistare una nuova batteria.

Utilizzare solo ed esclusivamente gli accumulatori raccomandati dal fabbricante. Non lasciare il caricabatterie collegato per più di 2-3 giorni.

Non tenere il telefono in luoghi caratterizzati da temperature eccessive. Valori termici troppo alti possono influire negativamente sulla batteria e sul telefono stesso.

Non usare mai una batteria con danni visibili. Esiste il rischio di corto circuito e di danneggiamento del telefono. Inserire la batteria rispettando la polarizzazione.

Lasciando la batteria in luoghi caratterizzati da temperature troppo alte o troppo basse ridurremo il suo periodo di vita. Conservare la batteria ad una



temperatura compresa tra 15°C e 25°C. Qualora all'interno del telefono venga inserita una batteria fredda, il telefono potrà non funzionare correttamente, con conseguente rischio di danneggiamento.

Il kit comprende una batteria

Li-ion. Le batterie esauste sono dannose per l'ambiente.

Dovranno essere raccolte presso un punto autorizzato, all'interno di un apposito contenitore, nel rispetto delle norme vigenti. Le batterie e gli accumulatori non potranno essere gettati insieme ai rifiuti comunali, ma dovranno essere consegnati ai centri raccolta autorizzati.

**NON GETTARE LE BATTERIE O GLI  
ACCUMULATORI NEL FUOCO!**



### **18. Informazioni su SAR**

Questo modello rispetta le linee guida internazionali relative all'azione delle onde radio. L'apparecchiatura è un trasmettitore e ricevitore di onde radio. È

progettata in modo tale da non superare i limiti di influenza delle onde radio indicati dalle normative internazionali. Le suddette normative sono state elaborate dall'organizzazione scientifica indipendente ICNIRP, considerando un margine di sicurezza indispensabile per garantire la tutela di tutte le persone, indipendentemente dall'età e dallo stato di salute. Le normative sono basate su un'unità di misura chiamata Specific Absorbtion Rate (SAR) – assorbimento specifico.

Il valore limite del coefficiente SAR definito dalla ICNIRP per le apparecchiature portatili è pari a 2,0 W/kg.. Il valore SAR è misurato in presenza della massima potenza di trasmissione. Il valore reale ad apparecchiatura in corso di funzionamento, solitamente, è inferiore al livello sopraindicato. Questo fatto è legato alle modifiche automatiche del livello di potenza del telefono, finalizzate a garantire il consumo minimo necessario per il collegamento alla rete.

Anche se il coefficiente SAR può variare da modello a modello e da postazione a postazione, tutti i prodotti sono conformi alle norme relative al livello di radiazioni. L'Organizzazione Mondiale della Sanità ha dichiarato che, in base alle ultime ricerche, non vi è la necessità di introdurre limitazioni speciali per l'utilizzo di apparecchiature portatili. L'OMS sottolinea che, qualora si desideri ridurre l'influsso delle radiazioni, sarà necessario limitare la durata delle conversazioni telefoniche, utilizzare il kit di auricolari o la funzione viva voce (in modo tale da non tenere il telefono vicino al corpo o alla testa).

Valore massimo SAR rilevato nei test	
Coefficiente SAR – apparecchio presso il capo	0.507 W/kg (GSM900) 0.657 W/kg (GSM1800)
Coefficiente SAR – apparecchio presso il busto	0.537 W/kg (GSM900) 0.457 W/kg (GSM1800)

I valori SAR possono anche differire a seconda dei requisiti nazionali per l'emissione di rapporti e test, nonché dei requisiti sulla banda di frequenza per una data rete.

## **19. Intervallo di frequenza e massima potenza della frequenza radio**

Range di frequenza:

GSM900: 880.2-914.8MHz

GSM1800:1710.2-1784.8 MHz

Bluetooth: 2402-2480 MHz

FM: 87.5 - 108.0 MHz (Rx)

Massima potenza della frequenza radio emessa nel range di frequenza:

GSM 900: 33.00 dBm,

GSM1800: 29.33 dBm

Bluetooth: 2.24 dBm EIRP

## **20. Informazioni relative alla protezione ambientale**

**Nota:** L'apparecchiatura, ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE e della Legge polacca sui rifiuti elettrici ed elettronici, è contrassegnata con il simbolo



del contenitore per rifiuti barrato.

Questo simbolo indica che il prodotto, al termine del suo periodo di utilizzo, non potrà essere smaltito insieme ad altri rifiuti domestici.

**Nota:** l'apparecchiatura non potrà essere gettata insieme ai rifiuti comunali!!! Il prodotto dovrà essere smaltito mediante raccolta differenziata presso le apposite postazioni.

Il corretto trattamento dei rifiuti elettrici ed elettronici permette di evitare effetti dannosi per la salute umana e l'ambiente naturale, dovuti alla presenza di elementi pericolosi, nonché ad uno stoccaggio e ad una lavorazione non appropriati.

# 21. Dichiarazione di conformità



Phone: +48 32 327 70 89  
Fax: +48 32 327 76 63



office@maxcom.pl  
www.maxcom.pl



ul. Towarowa 23a  
43-100 Tychy | Poland

## Dichiarazione di conformità UE 31/2010/RED

Nome e indirizzo del fabbricante:

**Maxcom S.A., ul. Towarowa 23 a, 43-100 Tychy, Polonia**

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata su responsabilità del fabbricante.

Oggetto della dichiarazione:

**Telefono cellulare GSM**

**Modello: MM426**

L'oggetto della presente specifica è conforme ai requisiti della legislazione armonizzata dell'Unione Europea

Direttiva 2014/53/UE

Direttiva 2011/65/UE (RoHS).

Riferimenti alla norme armonizzate applicate o ad altre specifiche tecniche con riferimento alle quali viene dichiarata la conformità:

Standards:	Technical Report(s):
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013	TRE18060358
EN 62471:2008	02ZCT1510220B-LVD-03
EN 50360:2017 EN 50666:2017 EN 62209-1:2016 EN 62209-2:2010 EN 62479:2010	TRE18060144
Draft ETSI EN 301 489-1 V2.2.0 Draft ETSI EN 301 489-17 V3.2.0 Draft ETSI EN 301 489-52 V1.1.0 EN 55032:2015/AC:2016 EN 55035:2017	TRE1806014303
ETSI EN 300 328 V2.1.1	TRE1806014302
ETSI EN 301 511 V12.5.1	TRE1806014301
Final Draft ETSI EN 303 345 V1.1.7	TRE1806014304
EN 300 328 V2.1.1	AGC00379180502EED4 V1.1

L'ente notificato:

PHOENIX TESTLAB, Identificatore: 0700

ha eseguito i test di cui all'allegato III del modulo di valutazione della conformità B della Direttiva 2014/53/EU e ha rilasciato il certificato di esame del tipo CE:

N. certificato: 18-212123

Firmato a nome di MAXCOM S.A.

Tychy, 2018-12-04

Località, data di rilascio

nome e cognome, funzione

Adam Grzyś, Direttore per lo Sviluppo

Firma illeggibile



**Alcune informazioni contenute nelle presenti istruzioni potranno differire a seconda delle configurazioni del telefono. Ciò può dipendere dal software installato, dall'operatore di rete e dalla scheda SIM. La ditta si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto ed alle sue funzioni senza informare preventivamente i clienti in proposito.**

**Assistenza tecnica, - numero: +32 325 07 00  
serwis@maxcom.pl o all'indirizzo e-mail:**

**MAXCOM S.A.  
43-100 Tychy,  
ul Towarowa 23a  
POLONIA  
tel. 32 327 70 89  
fax 32 327 78 60**

**www.maxcom.pl  
office@maxcom.pl**

